

Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Pedro

Acxni acú titzúculh lipahuacán Cristo, xlihuak huanti xtalipahuán xlacán xtakalikalhimánalh xlacata pi ni makas amaj min Quimpuchinacán xlimactiy. Pero quilhtamacú xama y cumu ni xlakchama quilhtamacú lata namín Cristo lhuhua huanti akatiyuj tzúculh talay y xtalacpahuán pi niaj necxni catímilh. Hasta tataxtuchá makapitzín huanti nac xlatatincán cristianos tzúculh talichuhuínán pi niaj necxnicú catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata calitzoknicalh umá carta amakolh huanti chuná xtalichuhuínámánalh umá talacapaścacni y antá cahuanicán pi Dios ni laclhcahuilij quilhtamacú cumu la licatziyáhu aquinín, porque “huantu xlacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh cata, y lata titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara aktum quilhtamacú titaxtunit.” Y masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipeca lata makapalama, huá chuná lilama porque Dios ni lacasquín tícu nalaktzankay y ni namatzankenanicán xtalakalhin, sinoque huak catamalacatzúhuilh y catalipáhualh Cristo (3.8-9).

Pedro lipaxúhu caxakatlilacán cristianos

¹ Aquit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol nacuán laqui naclacsujniy, luu

cana lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti na aya lipahuanítátit Quimpuchinacán chuná cumu la aquinín na lipaxúhu clipahuanítáhu, porque tamá talipahu quiDioscán y Quimaakaputaxtinacán xlicana pi tlan quincacatzanián.

² Clacasquín pi cakalhítit tasiculanalán xahua akatzianca y lipaxúhu latámat caj xpalacata cumu lakapasátit xtachuhuín Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

Xlicana pi lanca xtapalh huantu Dios quincamalacnunián

³ Cumu Dios kalhiy lanca xlitihueke, xlá huak quincamaxquimán huantu maclacasquináhu laqui tlan akstitum nalatamayáhu nac caquilhtamacú y xman huá nalakachixcuhuiyáhu; xlicana pi makamaklhtinanítáhu umá litihueke xahua lipaxúhu latámat cumu kaxmatnítáhu y lakapasáhu xtachuhuín Jesús y porque huá man quincatasaninítán laqui naucxilháhu huantu tlan tlahuay laclanca licácnit xtascújut.

⁴ Caj xpalacata huantu aya quincamaxquinitán chuná xlá limalulokma pi huak namakantaxtiy huantu malacnunit, y huantu Dios quincamaxquiputunán xlicana pi lanca xtapalh, porque caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanáhu amá lipaxúhu xlatámat Dios, y na natitaxtuniyáhu xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu huí nac caquilhtamacú y quincalactlahuayahuaputunán.

⁵ Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na

juerza catlahuanítit p̄i amá mintac̄anajlatcán huantu huixinín kalhiyátit xlicana atzinú lacuán cristianos nacatlahuatilhayán, y para xlicana akst̄itum latapaputunátit na luu mililacputzaticán lacu mas tlan naakataksátit huantu Dios huan nac xtachuhúin.

⁶ Cumu luu lihuana akataksátit nahuán man catziyátit lacu namatlihueklhátit mimacnicán y nit̄u nalitlahuayátit huantu lixcájn̄it talakalhín. Huixinín nalitaxtuyátit lacuán cristianos huanti nit̄u pála talis̄itz̄iy huantu taucxilha o catlahuanicán, nachuná lacu nalilakachixcuhuiyátit Dios milatamatcán.

⁷ Porque huanti xlicana talipahuán Dios nipara chatum tícu talakmakán huata huak talakalhamán xlihuak cristianos, y na luu xlasquinca p̄i huá umá talakalhamanín nacamaxquiyán litlihueke laqui acxtum nalapaxquiyátit cumu la linatalán.

⁸ Para huixinín huak kalhiyátit huantu aquit ccahuanimán y akst̄itum laktzaksapátit, niaj caj xman chunatiyá catilatapátit, na nipara caj luu xman chunatá lactlahuap̄in̄itátit quilhtamacú lata lipahuanátit Cristo.

⁹ Pero amá cristiano huanti n̄i kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihueke, luu xtachuná quitaxtuy cumu lámpara lakaxoko o n̄i tancs laca-huanán, porque patzankakonit p̄i aya xlacxacani-kocanit xlihuak xtalakalhín huantu xtitlahuanit.

¹⁰ Natálán, huá xp̄alacata aquit ccalihuaniyán, cumu Dios catasanin̄itán y huá man calacsacn̄itán laqui xcamanán nahuanátit y nalipahuanátit, pus ankalhiná calaktzaksátit namalulokátit nac mila-

tamatcán p̄i x̄licana, porque para chuná natlahuayátit tancs cacatzítit p̄i n̄ecxnicú catilac̄latayátit.

¹¹ Y nac akap̄ún luu c̄ana lipaxúhu natanuyátit xahuachí nacamaxquicanátit huantu camalac̄n̄uninítán Quimpuchinacán Jesucristo huant̄i quincaquilakmax̄tun̄itanchín.

¹² Masqui aya catziyátit huantu aquit c̄ahuanimán y luu akst̄itumá lapátit, pero ankalh̄iná naccalimaakatzankeyán x̄lacata akst̄itum camakantaxtítit amá xtachuhuín Dios huantu c̄calimalkalhchuhuín̄itán.

¹³ Cmaklhcatziy p̄i luu chuná quil̄itláhuat lihuán clamajcú nac caquilhtamacú x̄lacata ankalh̄iná nacc̄ahuaniyán para túcu n̄itlán tlahuapátit.

¹⁴ Masqui x̄licana p̄i Quimpuchinacán Jesucristo stalanca quimac̄atzin̄in̄it p̄i n̄iaj para makas quilhtamacú cámaj akxtekmakán eé caquilhtamacú,

¹⁵ pero lihuán clamajcú clacpuhuán p̄i juerza nactlahuan̄iy x̄lacata p̄i lihuana naccamaakatak̄sn̄iyán huantu luu mil̄itlahuatcán laqui masqui aya cn̄in̄itá nahuán huixinín n̄i catipatzankátit huantu c̄ahuanin̄itán nahuán.

Pedro man ucxilh̄nit p̄i Jesucristo kalhiy lanca x̄litlih̄ueke

¹⁶ X̄lihuak amá tachuhuín huantu c̄calimakalhchuhuín̄itán x̄ahua lácu kalhiy lanca x̄litlih̄ueke x̄ahua x̄licán̄it Jesucristo, x̄licana p̄i n̄i caj chunatá c̄caliakskahuimán o nalacpuhuanátit para

xtachuná cumu la cuento, sinoque quilakastapucán man cliucxilhnitáhu huantu xlá titlahuanit laclanca licácnit xtascújut.

¹⁷ Aquinín lacxtum xactalayanáhu Jesús amá quilhtamacú acxnī talakpalikolh lata lácu anka-lhiná xtasíyuy y Quintlaticán Dios stalanca quincalimalacahuanín amá lanca xtaxkákēt xahua xlicácnit huantu xkalhiy masqui nī xtasíyuy, xahua acxnī takáxmatli xtachuhuín acxnī chiné huá: “Huá umá quinkahuasa huanti luu cpaxquiy y clipaxuhuay xlatámat.”

¹⁸ Aquinín stalanca ckaxmatnitáhu amá xtachuhuín Dios huantu minchá nac akapún, porque lacxtum xactalayanáhu Quimpuchinacán Jesús nac amá lanca xatasiculanaán kestín antanīcu xactacxtunítaw.

¹⁹ Xlihuak umá huantu aquinín ctiucxilhnitáhu lacatancs litaluloka huantu xalakmakán profetas titatzokchá xamakán quilhtamacú, y luu tlan pī huá tamá tatzokni huixinín luu quilhpaiyátit acxnī likalhtahuakayátit. Pus tamá xtachuhuincán profetas huantu tatzoktahuilanit luu xtachuná litaxtuy cumu la aktum limaksko huantu xlimacaxkakénat xuanit hasta amá quilhtamacú napulhachá amá lanca matuncuhuini stacu huantu xkalhkalhipátit laqui nacamakskoniyan nac minacujcán.

²⁰ Pero luu cuentaj catlahuátit huantu camán cahuaniyán: xlihuak huantu xamakán quilhtamacú titzokuilichá profetas nac xlikalhtahua-kacán, nīpara çatum tícu tlan nahuan lácu man akataksa sacstu.

²¹ Porque amakolh lakmakán profetas necxnicú

tu talichuhuínalh huantu caj sacstucán xtalacapastacnicán, sinoque xlacán huá xtatapeksiniy y xtalichuhuínán xtalacapastacni Dios porque huá Espíritu Santo xcamalacpuhuaníy lácu natahuán.

2

*Hasta xamakán quilhtamacú na xtahuilánalh huanti xtaliaksanínán Dios
(Judas 4-13)*

¹ Hasta lata xamakán quilhtamacú nac Israel na xtalamánalh makapitzín huanti xtahuán pi na profetas pero caj taaksanín huantu xtamasíyuy. Nachuná quitaxtumaj nahuán nac milakstipancán, porque lhuhua huanti natalitaxtuy cumu la makalhtahuakenanín pero caj taaskahuinimánalh nahuán. Umakólh makalhtahuakenanín nac xlacatincán cristianos natamasíyuy pi lámpara luu akstitum talamánalh, xlacán xman huá tamasiyumánalh nahuán huantu nacalactlahuayahuaníy xtaçanajlatcán cristianos y chuná talakmakamánalh nahuán Quimpuchinacán huanti aya xcalakmaxtunít. Pero huanti chuná talamánalh xlicana pi caj tamalacapalimánalh quilhtamacú lata Dios nacamapatiniy.

² Lata lixcájnít xlatamatcán tamasiyumánalh nahuán lhuhua cristianos huanti aya xtatzucunit talipahuán Cristo na natalakatiy huantu xlacán tamasiyumánalh y hasta nachuná natzucuy tatlahuay huantu xlacán tamasiyumánalh nahuán, y caj xpalacatacán lhuhua cristianos huanti ni talipahuán Dios calahuá natalikalhchuhuínán amá xtachuhuín Dios huantu aquinín lipahuanáhu.

³ Caj laṭa xlacán talakatilacamánalh nahuán natakalhiy y natamaakstokuiliy lhuhua tumín, hasta nacalimakalhchuwinicánatit huantu caj catuhua takalhchuhuín laqui chuná tlan nacaliakskahuimaklhtiyán tumín. Pero ámaj lakchán quilhtamacú acxni lan natapaṭinán caj xpalacata huantu nitlán xtascujutcán natatlahuay, porque hasta xamakaná quilhtamacú aya calilhcaçanit laçu luu natapaṭinán.

⁴ Milicatzitcán pi Dios nipara tzinú camatzankenánilh amaḱolh ángeles huanti takalhakaxmatmákalh xlimapeksín y tatláhuah talakalhín, huata xlá camácalh nac pupatín, antá çachiñuñilh y çamakakalhima, nacamaḱalhapaliy acxni nasputcán xlicalanca caquilhtamacú.

⁵ Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni huacu luu pulh xuilácalh amaḱolh cristianos huanti xtahuilánalh makán quilhtamacú, caj xman takalhakaxmatmákalh Dios y ni cuentaj tatlahuánilh huantu xcaliakchuhuinanima Noé, huá xpalacata Dios niäj lay çatapátilh y macámilh muncáctat, çamasputukolh xlihuak cristianos, caj xman huá Noé xahua kalhatujún xlitlakapasni çalakmáxtulh porque xlacán akstitum xtatilatamanit nac xlatatín Dios.

⁶ Nachunalitúm Dios na çapaṭinñilh xlihuak cristianos nac xaçachiquín Sodoma y Gomorra porque maktum çalhçuyuhuilikolh y çata caj xalhcaca amá çachiquín tamáçxtecli, laquí natalilacapaçtácnaçhá xlihuak amaḱolh cristianos huanti lixcájnit natalatamayachá natalicatzitahuilay pi juerza nacapaṭinícán.

7 Caj xman chatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh y ni mapatínih, porque Lot luu xlipihuán lata lixcájnít xtalamánalh cristianos huanti xtatlahuamánalh lalachá túcuya talakalhín, pero Lot luu akstitum xlama nac xlacatín Dios.

8 Amá tlan chixcú Lot ankalhiná xlipihuán caj xpalacata amá laclixcájnít talakalhín huantu xchaliyán xmakucxilhma y xmakxmatma porque xlá antá xlama nac xlakstipancán amakolh laclixcájnít cristianos.

9 Quimpuchinacán catziy lácu calakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana xlá caucxilha pi maktum tamacamaxquínít xlatamácán, pero xlá na ni capatzankaniy huantu tatitlahuanít xlihuak amakolh huanti lixcájnít talemánalh xlatamácán xlacata nacaputzananiy túcua tatitlahuanít acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán y nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos.

10 Dios atzinú lipecua amaj camapatiniy amakolh cristianos huanti tatlahuamánalh huantu cata lixcájnít y ni litlahuaputu talakalhín, nachuná huanti talakmakán y nitu taliucxilha xlimapeksín Quimpuchinacán, pero xalihuaca tamakolh makalhtahuakenanín huanti caj taaskahuinamputún, xlacán talacpuhuán pi luu laskkalalán, huata tlancaj camaklhcatzicán, nipara tzinú talacpuhuán para natalacapecuaniy lanca xlitlihueke Quimpuchinacán.

11 Masqui ángeles xalac akapún huanti tzinú tlak takalhiy litlihueke ni xachuná lacchixcu-huín xalac caquilhtamacú, pero xlacán nipara

tzinú talacpuhuán para calahuá natalichuhuínán nac xlacatín Quimpuchinacán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, chuná cumu la xlacán lixcájnít talichuhuínán porque tasitziñiy.

¹² Tamakolh cristianos luu xtachuná talitaxtuy cumu la takalhín huantu ni taakataksa huantu tatlahuay, caj xman huá tamakantaxtiy nac xlatamātcán huantu tamaklhcatziy xmacnicán. Chuná ccahuaniyán porque xlacán luu lixcájnít talikalhchuhuínán huantu nīpara tzinú taakataksa y nī talakapasa. Pero nalakchán quilhtamacú acxñi chuná nataakspulay cumu la taakspulay quitzistancán xala caquihuín huantu cachipacán laqui nacamaknicán,

¹³ porque na nacamaṗatinićán chuná cumu la xlacán tatimapaṗtiniñit xamakapitzin cristianos. Amakolh laclixcájnít makalhtahuakenanín talakatiy talipaxuhuay huantu ni caminiñiy maṣqui stalanca tacatziy pi ni makas natalipatinán. ¡Luu lanca limaxaná caquitaxtuniyán acxñi xlacán calakanachán antanīcu macxtum liṭahuilayátit xtachuhuín Dios laqui nalakachixcuhuiyátit, porque cumu stalanca tasiyuy pi lixcájnít lata talamánalh, caj lihuaca talipaxuhuay huantu taliaktzankatayanit!

¹⁴ Umakólh laclixcájnít lacchixcuhuín niṭay taucxilha chatum puscat para ni xlacán xtatlahualh talacpuhuán, necxnicú tatlakuán lata tatlahuay talakalhín. Luu tacatziy lácu taakskahuiñiy y talactlahuayahuy amakolh cristianos huanti ninaj luu tlihueke takalhiy xtacanjlatcán, xahuachí caj xman huá luu skálalh talicatziy lácu natakalhiy tumin porque

nac xnacujcán luu chuná lilacapistacnán. Umakólh cristianos luu calakchán catapátih xlihuak huantu amácalh calimapatinícán.

¹⁵ Xlacán taaktzankatayanit porque tamakxtekyahuanit huantu xaakstitum tiji, huata xlacán chuná tamacastalamánalh xlatámat amá makán profeta xuanicán Balaam xkahuasa Beor, umá profeta titlajapútulh lhuhua tumin caj xpalacata natlahuay huantu niaj lakchán,

¹⁶ pero lilacaquilhnícalh xpalacata xtalakalhín. Amá xatzí xburro huantu xpuama chuhuínalh cumu la chatum cristiano, niaj máxquilh tala-casquín natitlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.

¹⁷ Tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín xtachuná talitaxtuy cumu la aktum pulhmán pozo huantu niaj musnú, xtachuná talitaxtuy cumu la puclhni huantu lalihuán snoklén ún; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tatlahuamánalh amácalh camacancán antanícú xacapucsua laquí antá nacamapatinícán canexnicahuá quilhtamacú.

¹⁸ Xlihuak xtalalhchuhuincán masqui lhuhua huantu tahuán y talacsacxtuy huantu atzinú tlan takaxmata pero huantu tahuán nitu limacuán, xlihuak huanti takalhakaxmata huantu talichuhuínán hasta taakataksa pi huata tlan natalilatamaparay huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, chuná chú taakskahuimiy y tamakalacpuhuán pi lixcájnít catalatamapá huanti masqui acú takalá lakmakankolh xalixcájnít xtalacapistacnicán huantu xtalilaktzankatayanit.

¹⁹ Xlacán tahuaniy xtamakalhtahuakencán pi natamaktayay laquí natakalhiy laktáxtut masqui

mismo huatunín nachuná xtachincán catlahuanit xalixcájn̄it talacapistacni; porque xlihuak cristianos huant̄i camakatlajanit xalixcájn̄it xtalacapistacni xtachincán catlahuanit.

²⁰ Milicatzitcán pi xlihuak amakolh cristianos huant̄i talakapasnit pi Quimpuchinacán Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu talipahuán xlacán aya tatitaxtunin̄it xlihuak huantu lixcájn̄it talakalhín huantu malaktzankenán; pero para tatamastay cacalakchimpá tama lixcájn̄it xtalacapistacnicán xlicana pi luu maktumá tu talaktzankatayakoy ni xachuná xapulh.

²¹ Huata xatlán xticaquitaxtún̄ilh pi necxnicú xtitalakápasli huantu xaakstitum tiji, porque cumu chú aya talakapasnit huata tu tatlahuay mejor caj taakxtekmakán amá xatlán xlimapeksín Dios huantu camaxquicalh.

²² Pero nac xlatamatcán tamakolh cristianos huant̄i tahuán pi na talipahuán Cristo pero acalístán taakxtekmakán lacatancs likantaxtuy amá xlicanaj tachuhuín huantu chiné huan: “Chichí laktaspitpá xpatlānat laqui amaktum nahuaparay, y paxni huantu acu lihuana paxikócalh, caj lipuntzú tzucuparay lipaxa putlún.”

3

Lácu naquitaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán

¹ Natalán, huá umá xlimaktiy quincarta huantu aquit ccatzoknimán, xlihuak maktiy quincarta

clacasquín lihuana naakataksátit huantu ccalimakalhchuhuínimán lácu luu akstitum nalatapa-yátit.

² Na clacasquín pi lihuana calacapastáctit huantu xamakán quilhtamacú titalichuhuínanchá amakolh profetas, xahua amá xlimapeksín Quimpuchinacán huanti quinçalakmaxtuyán, huatiyá tu calimakalhchuhuínín xapóstones huanti xlá xcalacsacnit.

³ Pero na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luu aya talacatzuhuimaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Quimpuchinacán lhuhua laclixcájnrit cristianos talamánalh nahuán, huanti caj xman tamakapaxuhuamánalh nahuán xmacnicán, y caj lata talikalhkamanamánalh nahuán

⁴ lhuhuatá natakahasquinínán: “¿Lácu la éé quitaxtuy, chinchú tu timalácnulh Cristo nama-kantaxtiy xlacata pi namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú? Porque makasá lata tanikonit quilitalakapasnicán huanti chuná xtalichuhuínán y chunatiyá nitu tikantaxtuma huatiyá lata huí caquilhtamacú hasta lata timalacatzuquicalh.”

⁵ Umaólh laclixcájnrit cristianos ni taakatak-sputún lata milh muncáctat pi makán quilhtamacú xlata xuí akapún y cumu huak chúchut xuí nac xokspún tíyat Dios huá pi túnuj catáhui chúchut laquí natasiyuy tíyat.

⁶ Y acalistán huatiyalitúm tamá chúchut Dios limacámilh muncáctat y calimasputuhuílilh huak lata tícu xtalamánalh xamakán quilhtamacú.

⁷ Pero umá akapún xahua çatiyatni huantu lanchú aquínín puhuilanáhu çalacchú quilhta-

macú, aya lipulhcacaniṭ pi huá lhcúyat nalimalak-sputucán, xlicana pi chuná naquitaxtuy porque huá Dios chuná limapeksinanit, xlacata pi huá tamá lhcúyat nacamaşputuhuiljy cristianos acxni nasputa caquilhtamacú y Dios nacatatlahuay tax-okón xlihuak huanti lixcájnit tatilatámalh xlacata nacamaşatinicán.

⁸ Xahuachí natalán, necxnicú tipatzankayátit pi huantu xlacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh cata, y lata titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara caj aktum quilhtamacú titaxtunit.

⁹ Pero ni xlacata para Cristo caj luu chuná catziy mamakapalima xlacata namakantaxtiy huantu malacnunit lata namimparay xlimaktiy, chuná cumu la talacpuhuán makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhimán para nalipahuanáhu y ni nalaktzankayáhu; porque xlá ni lacasquín para tícu nanij y nalaktzankay, huata lacasquín pi xlihuak cristianos xtalaktalacatzúhuilh Dios lihuán talamanalhcú.

¹⁰ Acxni nalakchán quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, luu xtachuná xkalh namín, acxni ni liacatzihuilácalh, cumu la talicatziy kalhananín acxni catzisní tamín takalhanán. Entonces akapún xahua xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú nalactlahuakocán xtachuná cumu la a caminchá lanca ún huantu lipecua macahuán, xlihuak huantu huí nahuán nac caquilhtamacú putum nalacihcuyuhuilikocán laqui niaj tu natamakxteka, xahuachí huak huá Dios ámaj

camakalhapaliy y nacamaxokoni y cristianos lata lácú calakchán y lácú tatilatamanit.

11 Cumu aya catziyátit lácú amácalh malakspu-tucán eé caquilhtamacú, ¡xlicána caminiyán pi luu akstitum calatapátit nac xlatatín Dios y akstitum calakachixcuhuítit!

12 Huixinín ankalhiná cakalhkalthitahuilátit amá quilhtamacú acxní Dios natlahuay taxokón, y calakpuhualacapítit xlacata pi aya xlákchalh amá quilhtamacú. Acxní nalakchán amá quilhtamacú xlihuak huantú huí y tasiyuy nac akapún xahua huantú anán nac caquilhtamacú putum amaj lilacstalanckoy amá lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichi huantú nalilhcuycán.

13 Pero aquinín huantú lipahuanáhu Cristo ankalhiná kalhkalhimanáhu amá xasasti akapún xahua xasasti caquilhtamacú huantú Dios quincamalacnuninítán pi naquincamaxquiyán, porque stalanca catziyáhu pi xlihuak huantú antá huí huak tlan y akstitum nalatamacán.

14 Natalán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi lihuán kalhkalhipátit acxní nacamaxquicanátit amá lipaxúhu latámat, pus juerza catlahuanítit laqui acxní namín Cristo xlá nacamanoklhuyán pi huantú akstitum lapátit y nitú limaxcajuali-pátit talakalhin milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantú nalimakapaxuhuayátit.

15 Xahuachí tancs cacatzítit pi para Dios lipaxúhu quincalimakakalhimán y ninaj quincama-patiníyán, huá chuná litlahuama porque lacasquín pi caquincalimacuanín umá quilhtamacú y cakalhihu laktáxtut. Xahuachí ccatziy pi quinta-lacán Pablo na maklhuhuatá catzokniyán xcarta

y na huá umá tastacyahu xlá calimakalhchuhui-
niyán chuná cumu la Dios maxquínit liskalala.

¹⁶ Xlihuak xcarta huantu xlá catzoknuninitán
huatiyá umá tastacyahu huantu lihuana camasi-
yuniputunán, masqui xlicana pi lacmanuy maka-
pitzín tachuhuín huantu juerza lactuhua y ni luu
lay taakataksa amakolh huanti ni luu laskalala
y huanti catzankaniy talacapastacni xahua taca-
nájlat, huata xlacán talitaaklhuhuiy y niaj chuná
taakataksa lata lácu quitaxtuy, nachuná tatlahuay
xamakapitzi xtachuhuín Dios huantu tatzokta-
huilanit nac likalhtahuaka, pero xlihuak huantu
tatlahuay xlicana pi caj sacstucán taputzamánalh
huantu nacalimapatínicán.

¹⁷ Natalán, pus cumu huixinín aya catziyátit xli-
huak huantu lanchú ccalimakalhchuhuininitán,
pus luu skálalh calatapátit y catamaktakálhtit xla-
cata pi ni nacaliakskahuimiyán huantu lixcáj-
nit xtayatcán tamakolh huanti laclixcájnít xtala-
capastacnicán cristianos y nitu nacalactlahuaya-
huayán antanícu xaakstítum huixinín yátit.

¹⁸ Pero clacasquín pi atzinú lihuana calakapástit
xtalacapastacni Quimpuchinacán y Quimaaka-
putaxtinacán Jesucristo, xahuachí tlak camali-
huaquítit xlacata akstítum nalilatapayátit xta-
páxquít. ¡Camaxquíhu cácnit Quimpuchinacán
lanchú quilhtamacú, y canecxnicahuá camaxquí-
calh cácnit! Chuná calalh, amén.

**Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4